

Epreuve - Matière : ..... Session : 2025

## CONSIGNES

- Remplir soigneusement, sur CHAQUE feuillet officiel, la zone d'identification en MAJUSCULES.
- Remplir soigneusement le cadre relatif au concours OU à l'examen qui vous concerne.
- Ne pas signer la composition et ne pas y apporter de signe distinctif pouvant indiquer sa provenance.
- Rédiger avec un stylo à encre foncée (bleue ou noire) et ne pas utiliser de stylo plume à encre claire.
- N'effectuer aucun collage ou découpage de sujets ou de feuillet officiel.
- Numéroté chaque PAGE (cadre en bas à droite de la page) sur le nombre total de pages que comporte la copie (y compris les pages vierges).
- Placer les feuilles dans le bon sens et dans l'ordre de numérotation des pages.

Version grecque

Même si tu voyages quelque part, tu ne seras pas même inconnu sur une terre étrangère, ni même invisible ; je t'entourerai de signes de reconnaissance tels que chacun des hommes qui te verront, après avoir poussé son voisin, te montrera du doigt en disant : « voilà cet illustre individu ! »

Si une affaire digne d'intérêt préoccupe soit tes amis, soit la cité entière, c'est vers toi que tous tourneront leur regard ; et s'il se trouve que tu prononces quelque part un discours, c'est bouche bée que la plupart t'écouteront, en t'admirant et en te jugeant heureux pour ce qui est

de la force de tes paroles et en jugeant ton père heureux de ton bonheur. Et quant à ce qu'on dit, à savoir donc qu'il existe des individus immortels parmi les hommes, je te fournirai cette chance; car, en effet, si toi-même, tu perds la vie, tu ne cesseras jamais de fréquenter les hommes cultivés et d'être en relation avec les meilleurs. Tu vois l'illustre Démosthène, peu importe de qui il était le fils, moi, je l'ai rendu fort. Tu vois Eschine, alors qu'il était fils d'une joueuse de tambour, c'est en revanche Philippe qui s'occupait de lui, grâce à moi. Quant à Socrate, lui aussi élevé par la Sculpture que voici, aussitôt qu'il fit attention à ce qui est préférable, après s'être également échappé de chez elle, il vint de lui-même vers moi, tu entends dire qu'il est chanté par tous.



